Ernst Anschütz,

Vulpo, vi anser-ŝtelisto

tradukita de Manfred Retzlaff

Vulpo, vi anser-ŝtelisto,
|: Tuj redonu ĝin, :|
|: Alikaze la ĉasisto :|
Mortpafigos vin.

Per la longa ĉaspafilo
|: Al vi pafos li :|
|:Estas tio ruĝigilo:|
Morta estos vi.

Kara vulpo, pli prefere
|: prenu muson vi, :|
|: Ne vivtenu von ansere, :|
Vin konsilas mi.

Traduko de la Germana poemo "Fuchs, du hast die Gans gestohlen" de Ernst Anschütz *(∗1780-10-28 – †1861-12-18) en Esperanton de* Manfred Retzlaff *(∗1938-11-04).*

MR-000-1 / Arg-563-1136 (2012-12-24 13:54:34)

Ernst Anschütz,

Fuchs, du hast die Gans gestohlen

Fuchs, du hast die Gans gestohlen,
|: Gib sie wieder her, :|
|: Sonst wird dich der Jäger holen
Mit dem Schießgewehr. :|

Seine große, lange Flinte
|: Schießt auf dich den Schrot, :|
|: Daß dich färbt die rote Tinte
Und dann bist du tot. :|

Liebes Füchslein laß dir raten
|: Sei doch nur kein Dieb :|
|: Nimm, du brauchst nicht Gänsebraten,
Mit der Maus vorlieb. :|

Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas Ernst Anschütz *(∗1780-10-28 – †1861-12-18).*

Arg-563-1135 (2014-04-23 10:00:42)

Informoj pri la verkinto Ernst Anschütz troviĝas en la vikipedia retejo `http://de.wikipedia.org/wiki/Ernst_AnschГётz`. *Pri la melodio de la kanto vidu la retejon* `http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp?themaid=30&titelid=416`.